



## ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПО ВОДНОМУ ХОЗЯЙСТВУ И МЕЛИОРАЦИИ

### НАЦИОНАЛЬНЫЙ ДИАЛОГ ПО ВОДНОЙ ПОЛИТИКЕ В СФЕРЕ ИНТЕГРИРОВАННОГО УПРАВЛЕНИЯ ВОДНЫМИ РЕСУРСАМИ В РАМКАХ ВОДНОЙ ИНИЦИАТИВЫ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА, КОМПОНЕНТ ДЛЯ СТРАН ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ, КАВКАЗА И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ

## ПРОТОКОЛ

### Первого заседания Рабочей группы по разработке бассейнового плана в Чуйском речном бассейне и установлению целевых показателей в контексте Протокола по проблемам воды и здоровья

г.Бишкек

7 сентября 2011 г.

В работе Первого заседания Рабочей группы приняли участие представители Кыргызской Республики, международных и донорских организаций. Список участников прилагается (Приложение 1).

Участники заседания утвердили следующую повестку дня:

1. Открытие заседания
2. Приветственное слово
3. Протокол по проблемам воды и здоровья. Обзор основных целей и задач.
4. Обзор существующих проблем в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья в Чуйском речном бассейне
5. Последующая деятельность Рабочей группы
6. Принятие решений Первого заседания Рабочей группы
7. Закрытие заседания

Программа Первого заседания Рабочей группы представлена в Приложении 2.

Участники заседания приняли следующие решения и рекомендации по обсуждавшимся вопросам повестки дня:

1. Принять к сведению информацию о походах к созданию речных бассейновых планов, рассмотренных на Пятом заседании Координационного совета.
2. Принять к сведению информацию об основных целях и задачах Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер.
3. В соответствии с решением Пятого заседания Координационного совета для организации деятельности рабочей группы по разработке бассейнового плана в Чуйском речном бассейне и установлению целевых показателей в контексте Протокола по вопросам воды и здоровья направить соответствующие запросы в заинтересованные министерства и ведомства. Предусмотреть участие в рабочей группе представителей соответствующих проектов международных организаций.
4. В период до Второго заседания Рабочей группы экспертам подготовить:
  - (а) в Контексте разработки бассейнового плана в Чуйском речном бассейне:
    - предложения по структуре документа, регламентирующего разработку бассейнового плана;
    - предложения по структуре базы данных, необходимой для разработки бассейнового плана в Чуйском речном бассейне.
  - (б) в Контексте Протокола по вопросам воды и здоровья:
    - предложения по выбору наиболее приоритетных целевых показателей в Чуйском бассейне на основе анализа существующих проблем в каждом из секторов;
    - обзор в соответствии с перечнем вопросов, которые следует рассматривать в процессе целевых показателей (Приложение 3).
5. Представить результаты, поименованные в п. 4 на Втором заседании Рабочей группы по разработке бассейнового плана в Чуйском речном бассейне и установлению целевых показателей в контексте Протокола по вопросам воды и здоровья.
6. Провести Второе заседание Рабочей группы накануне Шестого заседания Координационного совета, запланированного на конец ноября-начало декабря 2011 г.

**Председатель**

**Ч.М.Узакбаев**

**СПИСОК УЧАСТНИКОВ**

**Первое заседание Рабочей группы по реализации положений Протокола по проблемам воды и здоровья в Чуйском речном бассейне  
7 сентября 2011 года, Бишкек, Кыргызстан**

**LIST OF PARTICIPANTS**

**First meeting of the Kyrgyz Working Group on the implementation of the Protocol on Water and Health in the area of the Chu River Basin  
Bishkek, Kyrgyzstan, September 7<sup>th</sup>, 2011**

|  | <b>РУССКИЙ</b>  | <b>ENGLISH</b>  | <b>CONTACTS</b>  |
|--|---|---|--|
| <i>Правительственные и неправительственные организации Кыргызской Республики</i> |   |   |  |
| <i>Government and non-governmental organisations of the Kyrgyz Republic</i>      |   |   |  |
| 1.   | <b>Узакбаев Чынгыз Макешевич</b><br>Заместитель председателя Государственного комитета Кыргызской Республики по водному хозяйству и мелиорации, Заместитель председателя Координационного совета        | <b>Chyngyz Uzakbaev</b><br>Deputy Chair of the State Committee on water economy and melioration; Deputy Chair of the NPD Steering Committee             | T: (+996312) 549083<br>E: <a href="mailto:c_uzakbaev@mail.ru">c_uzakbaev@mail.ru</a><br>M: 0778156227<br>T: (+996312) 549095 (Reception) |
| 2.   | <b>Алмакунов Азамат</b><br>Первый секретарь Департамента международного экономического сотрудничества Министерства иностранных дел Кыргызской Республики  | <b>Almakunov Azamat</b><br>First Secretary of the Department of economical cooperation, Ministry of Foreign Affairs of the Kyrgyz Republic              | T: +996 (312) 661 340<br>C: (+996 558) 577731  |
| 3.   | <b>Сахваева Екатерина Павловна</b><br>Начальник информационно-аналитического центра Государственного комитета Кыргызской Республики по водному хозяйству и мелиорации                                   | <b>Ekaterina Sahvaeva,</b><br>Head of Information-Analytical Center, State Committee on water economy and melioration                                   | T: (+996 312) 541411<br>E: <a href="mailto:tadar51@mail.ru">tadar51@mail.ru</a>  |
| 4.   | <b>Альчибекова Дамира Оморовна</b><br>Главный специалист управления эксплуатации гидромелиоративных систем Государственного комитета Кыргызской Республики по водному хозяйству и мелиорации            | <b>Damira Alchibekova</b><br>Leading Specialist of Irrigation & Drainage Systems Operation Department, State Committee on water economy and melioration | T: (+996 312) 549079/78<br>F: (+996 312) 549094<br>C: (+996 701) 500 065<br>E: <a href="mailto:adamira55@mail.ru">adamira55@mail.ru</a>  |
| 5.   | <b>Шаршекеев Таалайбек Акматбекович</b><br>Начальник Отдела Чуйского бассейнового управления водного хозяйства (БУВХ) Государственного комитета Кыргызской Республики по водному хозяйству и мелиорации | <b>Taalaipek Sharshekeev</b><br>Head of Department Chui Basin Water Economy Administration under the State Committee on Water Economy and Melioration   | T: (+996312) 540710 / 564194<br>E: <a href="mailto:azat.kenenbaev@mail.ru">azat.kenenbaev@mail.ru</a>                                    |
| 6.   | <b>Калашникова Ольга Юрьевна</b><br>Начальник отдела гидрологических прогнозов Агентства по гидрометеорологии при МЧС   | <b>Olga Kalashnikova</b><br>Head of Hydrological Forecast Department, Hydrometeorology Agency at the Ministry for Emergencies                           | T: (+996312) 31-62-94<br>E: <a href="mailto:meteo.meteo@ktnet.kg">meteo.meteo@ktnet.kg</a>   |
| 7.   | <b>Залялов Юлдуз Фарманович</b><br>Заместитель директора государственного предприятия «Кыргызжилкоммунсоюз»   | <b>Julduz Zalyalov</b><br>Deputy Director, State Enterprise “Kyrgyzzhilkommunsoiuz”   | T: (+996312) 663 728<br>E: <a href="mailto:gks_kgks@kgnet.kg">gks_kgks@kgnet.kg</a>  |
| 8.   | <b>Ерохин Сергей Александрович</b><br>Начальник гидрогеологической партии Министерства природных ресурсов   | <b>Segei A. Erokhin</b><br>Head of Hydro Geological Party, Ministry of Natural Resources of the Kyrgyz Republic   | T: (+996312) 909842 / 384648<br>M: 0772 305681<br>F: (+996312) 300506<br>E: <a href="mailto:erochin@list.ru">erochin@list.ru</a>         |

|                                    | РУССКИЙ   | ENGLISH  | CONTACTS   |
|------------------------------------|---|--|--|
| 9.                                 | <b>Токтошев Аскарбек Сулейманович</b><br>Директор Департамента сельского водоснабжения при Государственном комитете Кыргызской Республики по водному хозяйству и мелиорации   | <b>Askarbek Toktoshev</b><br>Director, Department for Rural Water Supply at the State Committee on Water Economy and Melioration   | T: (+996312) 663 789<br>E: <a href="mailto:toktoshev1953@mail.ru">toktoshev1953@mail.ru</a>  |
| 10.                                | <b>Макаров Олег Степанович</b><br>Директор Проектно-конструкторского технологического института (ПКТИ) «Водавтоматика и метрология»   | <b>Oleg Makarov</b><br>Director, Planning and Design Technological Institute (PDTI) “Vodavtomatika i metrologia”   | T: (+996312) 541159<br>E: <a href="mailto:pkti@elcat.kg">pkti@elcat.kg</a>   |
| 11.                                | <b>Вашнева Нина Сергеевна</b><br>Главный специалист Департамента государственного санитарно-эпидемиологического надзора (ДГСЭН) Министерства здравоохранения Кыргызской Республики  | <b>Nina Vashneva</b><br>Chief Specialist of the State Sanitary and Epidemiologic Surveillance Department, MoH of the Kyrgyz Republic   | T: (+996 312) 323215<br>E: <a href="mailto:dgsm@elcat.kg">dgsm@elcat.kg</a><br><a href="mailto:nvashneva@bk.ru">nvashneva@bk.ru</a><br>M: 0543941922 |
| 12.                                | <b>Чойтонбаева Анара Муканбетовна</b><br>Председатель Кыргызского альянса по воде и санитарии   | <b>Anara Choitonbaeva</b><br>Chairwoman of Kyrgyz Alliance for Water and Sanitation  | E: <a href="mailto:achoitonbaeva@list.ru">achoitonbaeva@list.ru</a><br>T : +996 555 665809 / 312 457483  |
| 13.                                | <b>Токбергенова Гульсара Осмоналиевна</b><br>Начальник отдела реализации проекта (ОПИ) Государственного предприятия «Бишкекводоканал»   | <b>Gulsara Tokbergenova</b><br>Head of Project Implementation Unit (PIU), State Enterprise “Bishkek Vodokanal”   | T: (+996 312) 56 16 55(reception)\<br>(+996 312) 542119<br>E: <a href="mailto:bvk_piu@elcat.kg">bvk_piu@elcat.kg</a>                                 |
| 14.                                | <b>Шабловский Виталий Иосифович</b><br>Заведующий лабораторией Кыргызского научно-исследовательского института ирригации (КНИИР)  | <b>Vitaly Shablovsky</b><br>Head of Laboratory, Kyrgyz Irrigation Research Institute (KIRI)  | M: (+996 555) 187771<br>E: <a href="mailto:wishab@mail.ru">wishab@mail.ru</a>  |
| 15.                                | <b>Раймкулова Асель Кадыржановна</b><br>Главный специалист Государственного агентства охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики   | <b>Asel Raimkulova</b><br>Leading Specialist, State Agency on Environmental Protection and Forestry under the Government of the Kyrgyz Republic  | T: (+996 312) 900695<br>M: (+996 552) 761576<br>E: <a href="mailto:raimkulova.asel@mail.ru">raimkulova.asel@mail.ru</a>                              |
| 16.                                | <b>Бекенов Малик Есенбекович</b><br>Заведующий отделом аграрной политики Министерства сельского хозяйства Кыргызской Республики   | <b>Bekenov Malik</b><br>Head of Agrarian Policy Division Ministry of Agriculture of the Kyrgyz Republic  | T: (+996 312) 620250   |
| 17.                                | <b>Байдакова Наталья Сергеевна</b><br>Заместитель начальника Управления экологической стратегии, политики и пресс-службы Государственного агентства охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики | <b>Baidakova Natalia</b><br>Deputy head of the Department of ecological strategy, policy and mass-media, State Agency on Environment Protection and Forestry under the Government of the Kyrgyz Republic | T: +996 (312) 549 487<br>E: <a href="mailto:ecokg@aknet.kg">ecokg@aknet.kg</a>   |
| 18.                                | <b>Кожоев Эркин</b><br>Председатель Союза Ассоциаций водопользователей (АВП) Кыргызской Республики  | <b>Kojoev Erkin</b><br>Head of Water Consumer’s Association, Kyrgyz Republic   | T: +996 (312) 545 691  |
| <i>Международные организации</i>   |   |  |  |
| <i>International organisations</i> |   |  |  |
| 19.                                | <b>Александр Мартусевич</b><br>Старший менеджер проектов Природоохранный директорат ОЭСР Отдел по анализу и оценке состояния окружающей среды   | <b>Alexandre Martoussevich</b><br>Senior Project Manager OECD Environment Directorate. Environmental Performances & Information Division.  | T +33-1-45-24-13-84<br>F +33-1-44-30-61-83<br>E: <a href="mailto:alexandre.martoussevitch@oecd.org">alexandre.martoussevitch@oecd.org</a>            |
| 20.                                | <b>Райнер Эндерлайн</b><br>Консультант ЕЭК ООН  | <b>Rainer Enderlein</b><br>Consultant , UNECE  | E: <a href="mailto:rainer.edgar.enderlein@gmail.com">rainer.edgar.enderlein@gmail.com</a>  |
| 21.                                | <b>Рыспек Апасов</b><br>Национальный менеджер проекта ЕС/ПРООН по ИУВР в Кыргызстане  | <b>Rysbek Apasov</b><br>Project Manager “Implementation of IWRM in Kyrgyzstan” EC/UNDP   | T. +996 (312) 62 09 47<br>E: <a href="mailto:r.apasov@up.elcat.kg">r.apasov@up.elcat.kg</a>  |

|                     | РУССКИЙ  | ENGLISH   | CONTACTS   |
|---------------------|--|---|--|
| <i>Консультанты</i> |  |   |  |
| <i>Consultants</i>  |  |   |  |
| 22.                 | <b>Лайф Иверсен</b><br>Консультант фирмы Гронтми | <b>Leif Iversen</b><br>Consultant Grontmij Carl Bro A/S | E: <a href="mailto:leif.iversen53@gmail.com">leif.iversen53@gmail.com</a><br><a href="mailto:leif.iversen@grontmij-carlbro.dk">leif.iversen@grontmij-carlbro.dk</a><br>T.: +45 4348 6508 |
| 23.                 | <b>Эркин Оролбаев</b><br>Консультант ЕЭК ООН     | <b>Erkin Orolbaev</b><br>Consultant                     | T: +996312 660452<br>E: <a href="mailto:erkin.orolbaev@gmail.com">erkin.orolbaev@gmail.com</a>   |
| 24.                 | <b>Кирилл Валентини</b><br>Консультант           | <b>Kirill Valentini</b><br>Consultant                   | T. (+996312) 549085<br>E: <a href="mailto:valentini@smec.kg">valentini@smec.kg</a>   |

**Первое заседание Рабочей группы по реализации положений Протокола по проблемам воды и здоровья в Чуйском речном бассейне**

7 сентября 2011 года, Бишкек, Кыргызстан

**ПРОГРАММА**

*Заседание состоялось в конференц-зале Бизнес-центра “Asia Trade Company” по адресу: Бишкек, ул. Турусбекова, 109/1*

|               |  |
|---------------|--|
| 09:30 – 10:00 | <i>Регистрация участников</i>  |
| 10:00 – 10:30 | <b>Открытие заседания. Представление программы заседания и принятие повестки дня.</b> <i>Председатель – Ч.М. Узакбаев, Заместитель Государственного комитета Кыргызской Республики по водному хозяйству и мелиорации, заместитель председателя Координационного совета</i> |
| 10:30 - 12.30 | <b>Сессия 1:</b><br><b>Протокол по проблемам воды и здоровья</b>   |
| 10:30 – 11:00 | Протокол по проблемам воды и здоровья к Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер. Основные цели и задачи.<br><i>Г-н Райнер Эндерлайн, консультант ЕЭК ООН</i>   |
| 11:00 – 11:30 | <i>Перерыв на кофе</i>   |
| 11:30 – 12:00 | Процесс установления целевых показателей в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья.<br><i>Г-н Райнер Эндерлайн, консультант ЕЭК ООН</i>   |
| 12:00 – 12:30 | Дискуссия с включением вопросов, затронутых на 5 заседании Координационного Совета 6 сентября 2011 г.<br><i>Г-н Ч.М. Узакбаев и г-н Райнер Эндерлайн</i>   |
| 12:30 – 14:30 | <b>Сессия 2:</b><br><b>Обзор существующих проблем в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья в Чуйском речном бассейне</b>   |
| 12:30 – 12:45 | Краткий обзор: проблемы здоровья связанные с неадекватным водоснабжением и санитарией в Чуйском регионе<br><i>Г-жа Нина Вашнева, Министерство здравоохранения</i>  |
| 12:45 – 13:00 | Краткий обзор: проблемы управления водными ресурсами в Чуйском речном бассейне. <i>Г-н Кирилл Валентини, консультант</i>   |

|                      |  |
|----------------------|--|
| <i>13:00 – 14:00</i> | <i>Перерыв на обед</i>   |
| 14:00 – 14:20        | Краткий обзор: водоснабжение и санитария в Чуйском регионе. Проблемы и перспективы.<br><i>Г-н Аскарбек Токтошев, Директор Департамента сельского водоснабжения Госкомводхоза</i>                                     |
| 14:20 – 14:30        | Гидрометеорологический мониторинг сети Кыргызгидромета Чуйской области. <i>Г-жа Ольга Калашиникова, Кыргызгидромет</i>   |
| <b>14:30 - 15:30</b> | <b>Сессия 3:</b><br><b>Последующая деятельность Рабочей группы</b>   |
| 14:30 – 15:00        | Выбор приоритетной деятельности Рабочей группы, основанной на целевых показателях в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья<br><i>Дискуссия. Модератор: Г-н Райнер Эндерлайн, консультант ЕЭК ООН</i> |
| 15:00 – 15:30        | Планирование деятельности Рабочей группы на 2011-2012 г.г. Подведение итогов работы заседания.<br><i>Г-н Ч.М.Узакбаев</i>  |
| <i>15:30 – 16:00</i> | <i>Неформальная дискуссия за кофе</i>  |

**Перечень вопросов, которые следует рассматривать в процессе установления целевых показателей**

**(Руководящие принципы по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчетности, ЕЭК ООН, 2010; Часть 2, Раздел XI)**

В процессе установления целевых показателей могут рассматриваться следующие аспекты:

- a) Правовые, институциональные и административные рамки:
  - i) существование правового обеспечения:
    - a. системы разрешений на сброс промышленных сточных вод;
    - b. стандартов качества как городских, так и промышленных сточных вод после очистки;
  - ii) обеспечение соблюдения законодательных норм:
    - a. возможность вмешательства;
    - b. планирование мер реагирования в чрезвычайных ситуациях;
    - c. оценка рисков.
- b) Существование соответствующей инфраструктуры:
  - i) соответствующее размещение коллекторных систем и установок по очистке;
  - ii) существование хорошо функционирующих и технологически адекватных установок очистки;
  - iii) соответствующее обслуживание этих станций очистки;
  - iv) соответствующая технология очистки также в небольших системах.
- c) Вопросы качества:
  - i) органическое загрязнение: ХПК, БПК, общее содержание взвешенных твердых частиц, азот и фосфор;
  - ii) химическое загрязнение и опасные химические вещества;
  - iii) микробиологические показатели, например фекальные колиформные бактерии, патогенные организмы;
  - iv) картирование рисков и соответствующая адаптация системы очистки;
  - v) соответствующий выбор участков/рек/озер для сброса обработанных сточных вод;
- d) Вопросы, касающиеся информации:
  - i) регулярное измерение качества сточных вод, сбрасываемых очистными сооружениями;
  - ii) регулярное инспектирование установок по обработке сточных вод и промышленных площадок;
  - iii) существование системы оповещения о промышленных авариях населения и стран, находящихся вниз по течению реки.
- e) Повышение уровня информированности, образование и профессиональная подготовка:
  - i) соответствующая и регулярная подготовка персонала станций очистки;
  - ii) информирование населения о предотвращении загрязнения, возможных рисках после очистки и т.д.;
- f) Экономический потенциал:
  - i) применение принципа «загрязнитель платит»: возмещение загрязнителем затрат на очистку (взимание платы с водопотребителей (по возможности) в случае обработки городских сточных вод и платы с предприятий в случае обработки промышленных сточных вод).